

Kérjük olvassa el az alábbi instrukciókat figyelmesen, mielőtt használná a védőruhát. Kérjük, hogy szintén konzultáljon a munkavégzési kollégáival, vagy más kompetens személlyel, hogy a ruházat megfelelő vagy nem az Ön munkakörülményeinek. Kérjük, őrizze meg ezeket az információkat, hogy bármikor konzultálhasson velük.



A megfelelő szabványokra vonatkozó részletes információkat a termék címkéjén találja. Kizárólag a terméken és az alábbi használati információkban egyaránt szereplő szabványok és ikonok alkalmazhatók. Ezen termékek megfelelnek az EU 2016/425 rendelet követelményeinek.



ISO 13688:2013 Védőruha - Általános követelmények (lásd a címkén)
 A = Az nemzetközi szabvány pontosan meghatározza az általános követelményeket ergonomiai szempontból. Az információt a gyártó által van jelölve a védőruhán.
 B = A ruha viselőjének ajánlott magassága
 D = A ruha viselőjének ajánlott testhőszigetelése
 C = A ruha viselőjének ajánlott deréksúly
 D = A ruha viselőjének ajánlott bővízessége



EN ISO 11612:2015 Védőruházat - Védőruházat hő és lánghatás ellen. (lásd címké)

A szabvány meghatározza a rugalmas alapanyagból készülő a viselő testének (kivéve kéz) hő és lánghatás elleni védelmét biztosító védőruházatra vonatkozó előírásokat. A szabvány meghatározza a védőfelszerelés minimális követelményeit olyan helyzetekben, ahol a dolgozó sugárzó környezetnek, közvetett vagy közvetlen meleghatásnak, lángnak, elektromos ívnek, vagy omdávét fél által okozott sérülés lehetőségének van kitéve.

- A** kód: Korlátozott lánghatás (A1 felületi gyújtás, A2 alsó el gyújtás)
- B** kód: Védelem konvekció hővel szemben - 3 teljesítményszint (ahol a 3-as szint a legnagyobb teljesítményű)
- C** kód: Védelem sugárzó hővel szemben - 4 teljesítményszint (ahol a 4-es szint a legnagyobb teljesítményű)
- D** kód: Védelem omdáv alumínium fűcsénes ellen - 3 teljesítményszint (ahol a 3-as szint a legnagyobb teljesítményű)
- E** kód: Folyékony vasforrasztás elleni védelem - 3 teljesítményszint (ahol a 3-as szint a legnagyobb teljesítményű)
- F** kód: Kontakt hő elleni védelem - 3 teljesítményszint (ahol a 3-as szint a legnagyobb teljesítményű)

EN ISO 11612

Abban az esetben, ha vegyi vagy gyúlékony folyadék kerül a ruhára, amelyre ez a nemzetközi szabvány vonatkozik és az kopott, viseltes, a viselője azonnal hagyja el a veszélyes környezetet, és óvatosan vegye le a ruhadarabot. Biztosítsuk, hogy a vegyi anyagok vagy folyadékok ne lehessenek kapcsolatba semmilyen bőrfelülettel. A ruhát ezt követően meg kell tisztítani, vagy kivonni a használatból.

A jelölésnek növekedési arányban nő a védelmi szint.
 Az EN ISO 11612 D vagy E szintűnek megfelelő ruházat esetében: fémolvasztás fröccsenése esetén a munkaterülettel azonnal el kell hagyni és ruhát levenni. Amennyiben a ruházatot bőrrel érintkezve viselik, az nem véd teljes mértékben az égés kockázatát ellen.



EN 1149 Elektrosztatikus tulajdonságokkal rendelkező védőruházat

Elektrosztatikus tulajdonságokkal rendelkező védőruházatra vonatkozó harmonizált európai szabvány. Robbanásveszélyes területek nem szabad az emberek és a munkaruhák elektrosztatikus feltöltődése. Ehhez elektrosztatikus védő ruházatot kell alkalmazni. Ez a szabvány nem vonatkozik háztartási felsőtag elleni védelemre.

- A védőruhát teljesen zártan kell viselni
- EN 1149-1: 2006 - A falgajos felületi ellenállás mérési módszere.
- EN 1149-3: 2004 - A töltéskapacitás mérésének vizsgálati módszere.
- EN 1149-5: 2018 - Anyagjelölést és kivétel követelmények.

EN 1149-5 Az antisztatikus védőruhát viselő dolgozónak megfelelő felületnek kell lennie. Az ellenállás a dolgozó és a föld között nem lehet több mint 100 Ω , melyet speciális védőcipő viselésével biztosítunk. Elektrosztatikus antisztatikus védőruhát nem lehet megnyitni vagy levenni, míg gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben dolgoznak, vagy míg gyúlékony vagy robbanékony anyagok kezelése történik.

Elektrosztatikus antisztatikus védőruhát az illeszkedés biztonsági mének előzése jóváhagyása nélkül nem lehet oxigén díszított legyőrnél használni.
 Az elektrosztatikus antisztatikus védőruha dissipatív teljesítményét befolyásolhatja az izdatászdás a mosási mód és a lehetséges szennyezés.
 Az elektrosztatikus antisztatikus védőruhát normál használat során megfelelő anyaggal kell lefedni. A ruházatot nem lehet megváltoztatni vagy extra címkével, logóval ellátni.
 EN1149-5 - Robbanásveszélyes környezetben nem szabad fém tárgyakat rögzíteni a védőruhához.
 EN1149-5 - A védőruha nem használható együtt más, alacsonyabb biztonsági szintű gyúlékony védőruházattal.
 *Az elektrosztatikus dissipatív ruházat hardverei: 1., 2., 20., 21. és 22. szabvány javasolt (lásd EN 60079-10 | 17) and EN 60079-10-2 (8)), ahol a robbanásveszélyes legkisebb minimális gyújtási energiája nem kevesebb, mint 0,01 J/cm².



EN ISO 11611:2015 Védőfelszerelés használata, és azal rokon jellegű folyamatokhoz (lásd címké)

A szabvány előírja a minimális biztonsági követelményeket és teszteseti módszereket, hogy biztosítsa a védőruhák megfelelését a hegesztési és az azzal használt folyamatok során (befoglalva a védősisakot, a kesztyűket, a felsőruházatot), illetve a védőabakocot is). A szabvány a megfelelő folyamatok betartását írja elő az omdávét fél esetleges fröccsenése esetére; a rövid ideig tartó, tűzzel vagy elektromos ívvel származó sugárzó hővel rövid kontaktus esetleg; illetve minimalizálja az elektromos sokk lehetőségét az elektromos vezetékkel való, rövid ideig tartó érintkezésből kifolyólag.

- A szabvány két teljesítményszintet határoz meg az éleztel veszély mértékével kapcsolatban (lásd függelék A, EN ISO 11611)**
- Class 1** védelem kevésbé veszélyes hegesztési technikák, helyzetek során. Alacsony szintű omdávét fél fröccsölése és sugárzó hő esetén.
- Class 2** védelem veszélyes hegesztési technikák, helyzetek során. Alacsony szintű omdávét fél fröccsölése és sugárzó hő esetén.

Az alapanyag és a varrások tesztelése az előzetes előtt és után:
 A kód: Korlátozott lánghatás (A1 felületi gyújtás, A2 alsó el gyújtás)

EN ISO 11611
 Kövesse az A mellékletben lévő táblázatot a megfelelő hegesztőruházat kiválasztásához.
 Operációk okából nem minden hegesztési/feldolgozó hordozó hővesztésű berendezés alkalmas az átvétel védő ruházat kapcsolat esetén. További részletes tesztelésre lehet szükség például magán szűrésű hegesztés esetén.
 A védőruhát csak rövid véletlen érintkezés elleni védelmet biztosít, fokozott áramítás veszélye esetén kiegészítő elektromos szigetelő rétegre van szükség; a védőruha megfelel a 6.10 direktiva előírásainak, elő elektromos vezeték 100 V DC feszültség-ig, rövid távú, véletlen érintéssel biztosított védelmet.
 A legelő megnevekedett oxigéntartama csökkenti a hegesztő védőruházat láng elleni védelmét. Gondossággal kell eljárni, amennyiben a hegesztő zárt helyen dolgozik, mivel lehetséges, hogy a légkör oxigéndúsabb válik.
 A védőruházat órákban nem mutat védelmet az áramlás ellen. Hegesztés közben megfelelő szigetelő réteget kell biztosítani, amely megakadályozza, hogy a hegesztő kapcsolatba kerüljön a berendezés villamos vezető részével.
 A veszélyek, amelyek ellen a ruházat védelmet biztosít: lánghatás, omdávét fél fröccsenés, sugárzó hő, rövid távú véletlen elektromos kapcsolat.

Hegesztő ruházat típusa	Kiválasztási szempontok a munkafolyamatnak megfelelően:	Kiválasztási szempontok a környezeti feltételeknek megfelelően:
CLASS 1	Manuális hegesztési technikák, kis méretű fröccsenő anyaggal <ul style="list-style-type: none"> • gáz hegesztés • TIG hegesztés • MIG hegesztés • mikro plazma hegesztés • forrasztás • ponthegesztés • MMA hegesztés (elektrodával) 	Gépek izemtelése, pl.: <ul style="list-style-type: none"> • oxigén vágógépek • plazma vágógépek • hegesztőgépek • hengerelt gépek • brench hegesztés
CLASS 2	Manuális hegesztési technikák, nagy méretű fröccsenő anyaggal <ul style="list-style-type: none"> • MMA hegesztés (alap vagy cellulóz bevonatú elektrodával) • MAC hegesztés (alap vagy levert gázokkal) • MIG hegesztés (lenfárammal) • arc ívhegesztés • plazma vágás • vésés • oxigén vágás • hőpermet 	Gépek izemtelése, pl.: <ul style="list-style-type: none"> • zárt térben • magasban vagy hasonló speciális pozícióban végzett vágás/hegesztés

FONTOS UTASÍTÁSOK
 Fel is tevelnek minden esetben előlde illetve zárja az összes gömbösi, zárdási lehetőségét. A ruházaton viselőkor pontosan zártnak kell lennie. Mindig a megfelelő méretű védőruhát használja. A túl nagy vagy túl kis méret használata akadályozhatja a mozgásban és így nem biztosítja az optimális védelmet. A méretinformációk az írmék megtalálhatók. (Mindenes esetben olvassa el a címkét)
 A termék teljes kapuval rendelkezik, melyet a munkavégítés közben viselni kell. Nadrágok és kántáros nadrágok minden esetben a megfelelő felsőrészt együt viselendőik. A ruházatként átfedést kell biztosítani abban az esetben is, ha viselője kinyitja a karját vagy lejelöl. Amennyiben a nadrág rendelkezik térdmegtartó szerkekkel, úgy azokat, egészségkészségek érdekében előjából csak az EN14004 - 2004 szabványban megjelölt térdpárnákkal használja. A szabványos méret a következő: 195 x 145 x 15mm (hossz x szélesség x vastagság). A térdpárna nem biztosít teljes védelmet. A térdpárnák növelik a viselő komfortérzetét és megvédik a védőruházatot. Nem akadályozzák meg teljes mértékben az egészséges felületű egészségkészségek elérését.
 A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő, nem rendelteszerű használatból eredő károk esetén.
 A védőképességét befolyásolhatja a páratartalom, nedvesség és izdatás.
 Szennyező anyagok védőképességét csökkentik. Nem akadályozzák meg a ruházat nem tisztított mértékben szennyeződését, csereje azt új védőruhára.
 Sérült védőruházat nem javítható. Cserélje új védőruhára.
 Elhasznált védőruhákat a helyi hulladékkezelési előírásoknak

Készleése vonatkozó jelölések : A vonatkozó információk a ruha címkéjén található

	Maximális hőmérséklet 30°C, kémélő mosás		Szárítás kötélen függésze
	Maximális hőmérséklet 40°C, kémélő mosás		Függesztve, csepegtető száritáthó
	Maximális hőmérséklet 40°C, normál mosás		Nem vasalható
	Maximális hőmérséklet 60°C, normál mosás		Vasalható max 110°C
	Nem fehéríthető		Vasalható max 150°C
	Ne szárítsuk szárítógéppel		Vegyileg nem tisztítható
	Szárítógéppel száritáthó, alacsony hőmérséklet		Vegyileg tisztítható
	Szárítógéppel száritáthó		

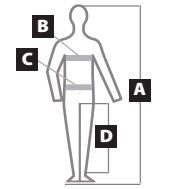
MAX	Maximum 50	MAX	Maximum 25	MAX	Maximum 12	MAX	Maximum 5
	50x mosás		25x		12x		5x



CERTIFICATION
 EN ISO 11612
 EN ISO 11611
 EN 1149

www.portwest.com/declarations

	A	D
	CM	CM
SHORT	152-164	74
REG	164-176	79
TALL	176-188	84
X TALL	188-202	92



	B	INCHES	CM	EURO
XS	32"-34"	80-88	40-44	
S	36"-38"	92-96	46-48	
M	40"-42"	100-104	50-52	
L	42"-44"	108-112	54-56	
XL	46"-48"	116-124	58-62	
XXL	50"-52"	128-132	64-66	
3XL	54"-56"	136-140	68-70	
4XL	56"-58"	144-148	72-74	
5XL	60"-64"	152-160	76-80	

	C	INCHES	CM	DE	FR
XS	26-28	66-72	42-44	34-36	
S	30-32	76-80	46-48	38-40	
M	33-34	84-88	50	42-44	
L	36-38	92-96	52-54	46-48	
XL	40-41	100-104	56	50-52	
XXL	42-44	108-112	58-60	54-56	
3XL	46-47	116-120	62	58-60	
4XL	48-50	124-128	64-68	62-64	

MANUFACTURER

PROFHUŠI, PROIZVODITEĻ, PROIZVODČA, VÝROBCA, TOOTIA, VALMISTAJA, FABRICANT, HERSTELLER, KATAKEAATHE, GYÁRTÓ, FABBRICANTE, RAOZATÁS, GANINTOŠAS, PROIZVODITEL, PRODUCENT, PRODUCENT, FABRICANTE, PRODUKTOR, PROIZVODITEL, PROIZVODČA, VÝROBCA, PROIZVAJALICA, TILLYKKAARE, ÜRETCSI, VYROBNIK
PORTWEST, WESTPORT, CO. MAYO, IRELAND

TEST HOUSE

AGENCIA E TESTIMT, LABORATORIA ZA IZVITIVANJE, ISPITNA KUĆA, ZKUŠENICE DŮM, TESTHUS, TEST MAJA, TESTAALA, ORGANISME NOTIFIE, TESTIERHUSE, ДОМ ДОКІМІТ, TEST HOUSE, LABORATORIO, TESTA VIETA, TESTAVIMO IŠTAIGA, TEST KUKA, TESTORGAN, LABORATORIUM BADAJACE, CASA DE TESTE, ІСПЫТАТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР, ІСПИТНА КУКА, CERTIFIKAČNY ORGAN, TESTNA HŠA, LABORATORIO DE ANALYSIS, TESTHUS, TEST KURULUŠU, VİPİRYVALYŪŠNYIY CENTR

INTERTEK

The Warehouse, Brewery Lane, Leigh, W17 2RJ UK

SATRA

Notified body number: 0362
 Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom
Notified body number: 0321
 Bracktown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P Ireland

CENTEXBEL

Notified body number: 0493
 Technologiepark 7, B-9052, Zwijnaarde, Belgium

BTIG

Notified body number: 0339
 BTIG Fire Technology Services, Unit 4B, Stag Industrial Estate, Atlantic Street, Broadheath, Aittrincham, WA14 5DW, England

SGS

Notified body number: 0120
 SGS United Kingdom Ltd., Weston Super Mare, BS22 6WA, England

CENTRO TESSILE

Notified body number: 0624
 Centro Tessile Antonino e Abbigliamento S.p.A., 1-Plazza S. Anna, 2-21052 Busto Arsizio (VA)

ATEX

Notified body number: 0161
 Plaza Emilio Sala, 1 03801 ALCOY (Alicante) SPAIN

OTI

Notified body number: 0534
 Institut für Ökologie, Technik und Innovation GmbH Spengergasse 20, 1050 Vienna, Austria



The **ATEX** Directive defines what equipment is permitted in an environment where an explosive atmosphere may exist. Portwest recommends using garments certified to EN 1149 for added protection in an ATEX environment. This garment has not been assessed under the ATEX directive which currently excludes PPE.